

儋口

Drawn



休士頓臺灣基督長老教會

上帝是靈，敬拜他的人
必須以心靈和誠實敬拜

約翰 4:24



進入禮拜堂 請肅靜！

請關掉手機

Be Silent in the Sanctuary
Please turn off your cell phone

當用感謝 - 的心 -
進入祂聖殿的門 -
當用讚美 - 入祂 -
的 - 聖所 ~

我要講 - 這是
上 - 帝所定 - 著的
日 ..

在此日中間
當快樂歡喜 ~

當快樂歡喜

當快樂歡喜

在此日中間

當快樂歡喜

新的誡命

你著盡心、盡性、盡意疼主你的上帝。此個誡是大的，亦是頭一個，第二個亦相親像，是講，你著疼厝邊親像自己。此兩條誡是全律法佢先知的總根頭。 (馬太 22 章 37-40 節)

New Commandments

³⁷ Jesus replied: “‘Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.’ ³⁸ This is the first and greatest commandment. ³⁹ And the second is like it: ‘Love your neighbor as yourself.’ ⁴⁰ All the Law and the Prophets hang on these two commandments.”

(Matthew 22:37-40)

**1. Great is thy faithfulness,
O God, my Father;
There is no shadow of turning with thee.
Thou changest not,
thy compassions, they fail not;
As thou hast been,
thou forever wilt be.**

**Great is thy faithfulness,
Great is thy faithfulness,
Morning by morning new mercies I see.
All I have needed thy hand hast provided;
Great is thy faithfulness,
Lord unto me.**

**2. Summer and winter
and springtime and harvest,
Sun, moon, and stars
in their courses above
Join with all nature
in manifold witness
To thy great faithfulness, mercy,
and love.**

**Great is thy faithfulness,
Great is thy faithfulness,
Morning by morning new mercies I see.
All I have needed thy hand hast provided;
Great is thy faithfulness,
Lord unto me.**

**3. Pardon for sin and a peace
that endureth,
Thine own dear presence to cheer
and to guide;
Strength for today and bright hope
for tomorrow,
Blessings all mine and ten thousand
beside.**

**Great is thy faithfulness,
Great is thy faithfulness,
Morning by morning new mercies I see.
All I have needed thy hand hast provided;
Great is thy faithfulness,
Lord unto me.**

1.

我心大歡喜，主 tiàm 身邊，
雖然佇世界，若準佇天；
做上帝後嗣滿心歡喜，
救主用寶血洗我清氣。

【複】

今我愛報揚， 暎日謳咗，
為我主耶穌贖罪功勞，
今我愛報揚， 暎日謳咗，
為我主耶穌贖罪功勞。

虔誠來順服，心內安寧，
天頂的福氣若佇目前；
天使也降落及我往來，
報揚主耶穌慈悲仁愛。

【複】

今我愛報揚， 暝日謳咗，
為我主耶穌贖罪功勞，
今我愛報揚， 暝日謳咗，
為我主耶穌贖罪功勞。

3.

專心來順服， 凡事平安，
信靠我救主福氣無限；
警醒來聽候向望主來，
tiàm 佇主耶穌滿心仁愛。

【複】

今我愛報揚， 暝日謳咗，
為我主耶穌贖罪功勞，
今我愛報揚， 暝日謳咗，
為我主耶穌贖罪功勞。

上帝十條誡



**第一誡：我以外，你不可有別的
上帝。 You shall have no
other Gods before me**

**第二誡：不可為自己雕刻偶
像。 You shall not make
for yourselves an idol**

第三誡：不可濫稱耶和華你的上帝的名。 You shall not misuse the name of the LORD your God

第四誡：當記得安息日、守它為聖。 Remember the Sabbath day by keeping it holy

**第五誡：當孝敬你的老父老
母。 Honor your father and
your mother**

**第六誡：不可害死人。 You
shall not murder**

**第七誡：不可行姦淫。 You
shall not commit adultery**

**第八誡：不可偷竊。 You shall
not steal**

**第九誡：不可作假的干證陷害你
的鄰舍。**

**You shall not give false
testimony**

第十誡：不可貪心。

You shall not covet

The Lord's Prayer:

Our Father, which art in heaven,
hallowed be Thy name.

Thy kingdom come,
Thy will be done in earth,
as it is in heaven

Give us this day our daily bread.
And forgive us our debts,
as we forgive our debtors.

And lead us not into temptation,
but deliver us from evil:

For Thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
forever. Amen.

主禱文

阮在天裡的父
願您的名聖

您的國臨到

您的旨意得成

在地裡親像在天裡

阮的日食 今仔日給阮

赦免阮的辜負，親像阮亦有

赦免辜負阮的人

勿得導阮入於試

著救阮脫離彼個惡的

因為國，

權能，榮光攏是您所有

代代無盡。 阿們。



主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
懇求祢聽我求。

主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
聽我懇求的聲

Translation: (Lord, hear my prayer,
Lord, hear my prayer, Please listen
to my request. Lord, hear my
prayer, Lord, hear my prayer , Hear
my plea)

撒母耳記上 17:38-51

20260607

17:38-40

³⁸ 掃羅就用伊 ê 軍服 hō 大衛穿，用銅 ê 頭盔 hō 伊戴， koh hō 伊穿戰甲。³⁹ 大衛用刀 hā tī 軍服，試行看 cheh；因為 m̄-bat 穿 tiòh。大衛 kā 掃羅講，穿 chiah ê 我行 bōe 去，因為 m̄-bat 穿 tiòh。⁴⁰ 大衛就脫起來；伊手 kiàh 拐 á， koh tī 山坑 á 揀五塊光滑 ê 石卵， hē tī 袋 á，就是顧羊 ê 人所帶 ê 囊；手 thèh hìⁿ 石 ê 索 á；就行 óa hit ê 腓利士人。

17:41-44

⁴¹Hit-ê 腓利士人也 ná 行 óa 大衛， kōaⁿ 牌 ê 行 tī 伊 ê 頭前。 ⁴²Hit-ê 腓利士人 kiàh 起來看， 看見大衛， 就看輕伊； 因為伊少歲， 色緻赤， 面貌好看。 ⁴³Hit-ê 腓利士人 kā 大衛講， 我 kiám 是狗嗎， 你 chiah kiàh 拐 á 來我 chia？ 腓利士人就 kí 家己 ê 上帝， 咒詛大衛。 ⁴⁴Hit-ê 腓利士人 koh kā 大衛講， 你來我 chia， 我 beh 用你 ê 肉 hō 空中 ê 飛鳥 kap 田野 ê 野獸。

17:45-47

⁴⁵ 大衛對彼 ê 腓利士人講，你來倚近我，是用刀，
用鎗，用擻；我來倚近你，是用萬軍耶和華 ê 名，
以色列軍隊 ê 上帝，就是你所藐視 ê 。 ⁴⁶ 今 á 曰耶
和華欲將你交 tī 我 ê 手，我欲打死你，剗你 ê 頭殼；
今 á 曰我欲將腓利士軍兵 ê 身屍， hō 空中 ê 飛鳥，
地上 ê 野獸； hō 普天下 ê 人攏知以色列有上帝；
⁴⁷ koh hō 此 ê kui 群 ê 人知耶和華救人， m̄ 是用刀，
也 m̄ 是用鎗；因為交戰 ê 事在 tī 耶和華，伊欲將
lín 交 tī 阮 ê 手。

17:48-51

⁴⁸ 彼 ê 腓利士人起來，進前近倚 beh 接大衛。大衛也趕緊走去，向軍隊 beh 接腓利士人。⁴⁹ 大衛伸手入袋 á 內，提一塊石 á 出來，用索 hìⁿ 去，射 tiòh 腓利士人 ê 頭額，石 á 沉入頭額；伊就倒落去，面仆 tī 地裡。⁵⁰ Án-ni 大衛用 hìⁿ 索 kap 石 á 較贏腓利士人，打死伊；總是大衛 ê 手無刀。⁵¹ 大衛緊緊走去， khiā 佇彼 ê 腓利士人 ê 頂面，將伊 ê 刀拔出鞘；用彼支剉死伊，斬伊 ê 頭殼。腓利士眾人看見 in ê 勇士已經死，就走。



啟應文 33 以賽亞 40

司：恁究竟要將是誰比並上帝？

眾：用甚麼形像與上帝比並啊？

司：恁舉目看頂面，

眾：看是誰創造這些？

司：照數目導那些萬軍出來；

眾：祂一個一個稱伊
的名；





啟應文 33 以賽亞 40

司：因為祂的大權能，大氣力，

眾：連一個亦無欠。

司：雅各啊，你何事講；

眾：以色列啊，你何事講；

司：我的道路隱密於耶和華，

眾：我的案件無得著

上帝料理，





啟應文 33 以賽亞 40

司：你豈未知麼？你豈未聽見麼？

眾：永永在的的上帝耶和華創造
地極者，

司：祂無厭，亦無倦；

眾：祂的智慧無可測度。

司：厭倦者祂給他能力；





啟應文 33 以賽亞 40

眾：軟荳者，祂加添他的氣力；
司：少年人亦能厭能倦，勇壯的
人亦能跋倒，

眾：獨獨依靠耶和華者必得著
新的氣力；

司：伊必親像鷹鳥展翼飛高；

眾：伊走亦無厭；行
亦無倦。



165 聖會獨一的地基 (Maj. 331)

1. 聖會獨一的地基，是主耶穌基督；
從主真道來建置，設立永遠天國；
從天降臨贖回祂，做主聖潔新娘；
用血用愛來買祂，替死佇地面上。

Maj. 331 The Church's One Foundation

1. The Church's one foundation is Jesus Christ her Lord,
She is His new creation by water and the word;
From heaven He came and sought her to be His holy bride;
With His own blood He bought her, and for her life He died.

165 聖會獨一的地基 (Maj. 331)

2. 各國受召受主揀，成做一體廣闊；
大家遵奉這聖經，同心信主來活；
獨一聖名咱稱呼，承受天的米糧；
相與盼望大欣慕，所受恩典一樣；

Maj. 331 The Church's One Foundation

2. Elect from every nation, yet one o'er all the earth,
Her charter of salvation, one Lord, one faith, one birth;
One holy name she blesses, partakes one holy food,
And to one hope she presses, with every grace endued.

165 聖會獨一的地基 (Maj. 331)

3. 雖有世人的譏刺，有時遇著擾亂；
有時大家相分離，辦明真理異端；
心目看主於頭前，榮光滿意完成；
直到聖會都得勝，享受安寧平定。

Maj. 331 The Church's One Foundation

3. Mid toil and tribulation, and tumult of her war,
She waits the consummation of peace for ever more;
Till with the vision glorious, Her longing eyes are blest,
And the great Church victorious shall be the Church at rest.

165 聖會獨一的地基 (Maj. 331)

4. 聖會設立佇地上，連佇三位一體；
屬主過往的朋友，與主交陪無替；
咱由稱義得著救，都是由主恩惠；
願咱能與祂同樣，佇天與主做堆。

Maj. 331 The Church's One Foundation

4. Yet she on earth hath union with God, the Three in One,
And mystic sweet communion with those whose rest is won;
O happy ones and holy ! Lord, give us grace that we
Like them, the meek and lowly, on high may dwell with Thee,

The Apostles' Creed

使徒信經



I believe in God,
the Father almighty.
creator of heaven and earth.

我信上帝

全能的父

創造天地的主宰

I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,
who was conceived by he Holy Spirit
and
born of the Virgin Mary.

我信耶穌基督

上帝的獨生子，咱的主

祂由聖神投胎

由在室女馬利亞出世

在本丟彼拉多任內受苦

He suffered under Pontius Pilate
was crucified, died, and was buried
he descended to hell.

落陰府，

釘十字架，死，埋葬，

The Apostles' Creed

使徒信經

The third day he rose again
from the dead

第三日
由死人中復活

He ascended to heaven
and is seated at the right hand
of God the Father almighty

升天
今坐在全能的父
上帝的大傍

From there he will come to
judge the living and the dead.

祂要自彼再來
審判活人及死人

I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church

我信聖神
我信聖，共同的教會

the communion of saints

聖徒的相通

the forgiveness of sins 罪的赦免

the resurrection of the body

肉体的復活

and the life everlasting Amen

永遠的活命

阿們



榮光歸聖父上帝，

榮光聖子、聖神、三位一體；

早佇 teh、現在佇 teh、

將來亦永遠佇 teh，

無窮無盡。阿們，阿們。

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,

world without end. Amen, Amen.

頌榮 Gloria Patri~





FPC Houston 50th Anniversary

生命中唯一的安慰

張啓偵 June 7, 2026

324 大家勇敢同齊腳步 G

1. 大家勇敢同齊腳步，雖然經過黑暗路；
咱的頭前遙遠路途，有咱救主在保護。
星在導路燦爛光明，抬頭看它來進前；

Courage, Brother, Do Not Stumble

1. Courage, brother, do not stumble,
Though thy path be dark as night;
There's a star to guide the humble:
Trust in God and do the right.
Let the road be rough and dreary,
And its end far out of sight,

324 大家勇敢同齊腳步 G

**(和)依靠上帝好膽進前，當進前，
當進前，依靠我主來進前。**

Courage, Brother, Do Not Stumble

Foot it bravely; strong or weary,

Trust in God, trust in God,

Trust in God and do the right.



324 大家勇敢同齊腳步 G

**2.功名富貴放在後面，專心為主來精進；
為著正義應該勇猛，修整戰甲來進前。
無靠勢力無靠本事，依靠全能咱的主；**

Courage, Brother, Do Not Stumble

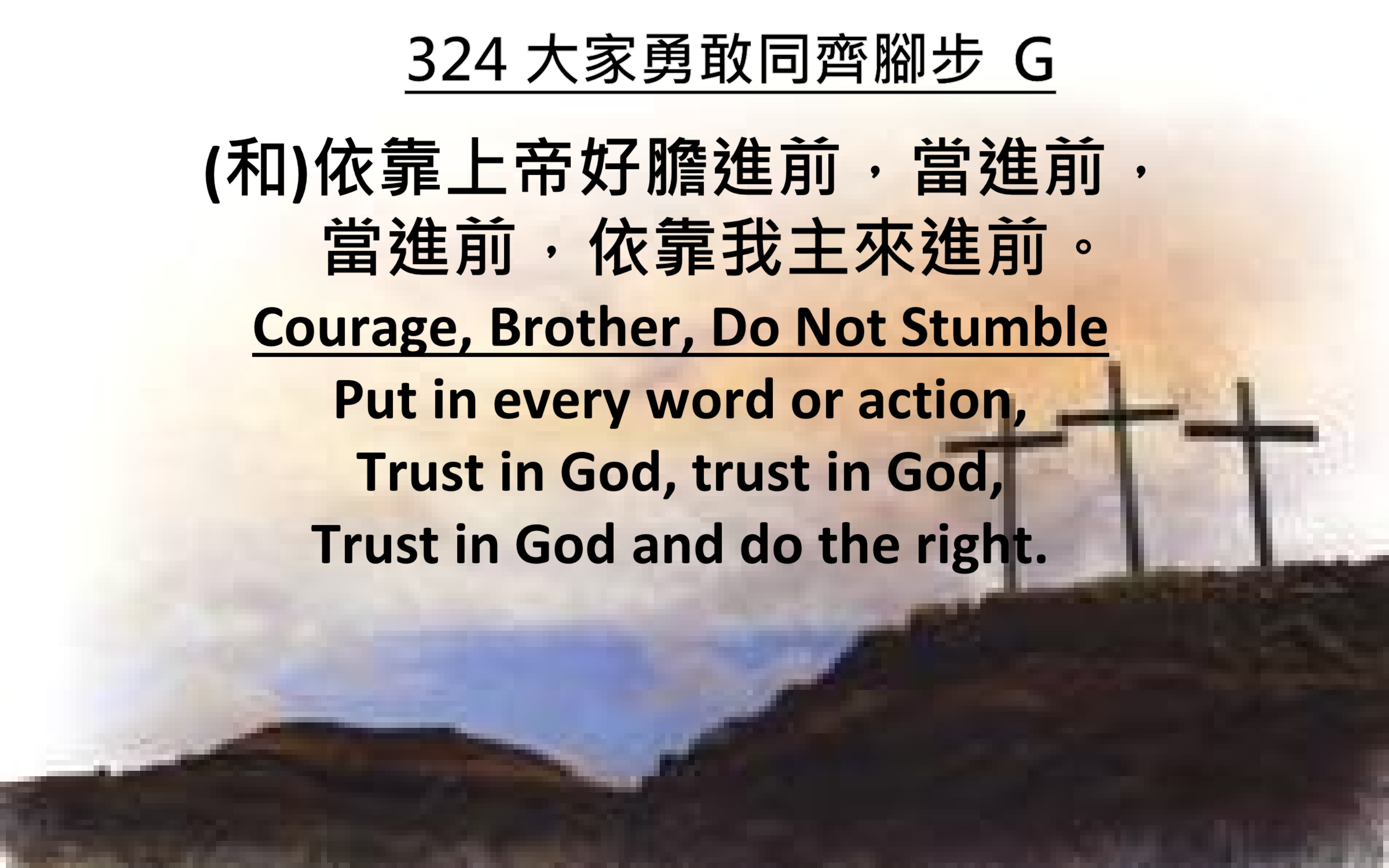
**2. Perish policy and cunning,
Perish all that fears the light!
Whether losing, whether winning,
Trust in God and do the right.
Trust no party, sect, or faction;
Trust no leaders in the fight;**

324 大家勇敢同齊腳步 G

**(和)依靠上帝好膽進前，當進前，
當進前，依靠我主來進前。**

Courage, Brother, Do Not Stumble

**Put in every word or action,
Trust in God, trust in God,
Trust in God and do the right.**



324 大家勇敢同齊腳步 G

**3. 無被名聲人情勢力，引誘纏絆與迷惑；
聽趁命令向主正路，無趁世俗的法度。
屬世私慾以及虛榮，應該攏總除到清；**

Courage, Brother, Do Not Stumble

**3. Some will hate thee, some will love thee,
Some will flatter, some will slight;
Cease from man, and look above thee:
Trust in God and do the right.
Simple rule, and safest guiding,
Inward peace and inward might,**

324 大家勇敢同齊腳步 G

**(和)依靠上帝好膽進前，得進前，
得進前，依靠我主來進前。**

Courage, Brother, Do Not Stumble

**Star upon our path abiding,
Trust in God, trust in God,
Trust in God and do the right.**



324 大家勇敢同齊腳步 G

**4. 咱若專心行主正路，真實跟隨主耶穌；
到尾福氣平安歡喜，主必賜咱到滿意。
請咱時常同齊腳步，勇敢經過黑暗路；**

Courage, Brother, Do Not Stumble

**4. Courage, brother, do not stumble,
Though thy path be dark as night;
There's a star to guide the humble:
Trust in God and do the right.
Let the road be rough and dreary,
And its end far out of sight,**

324 大家勇敢同齊腳步 G

**(和)依靠上帝好膽進前，得進前，
得進前，依靠我主來進前。**

Courage, Brother, Do Not Stumble

Foot it bravely; strong or weary,

Trust in God, trust in God,

Trust in God and do the right.



306A 我的生命獻給祢

Take My Life and Let It Be.

我的錢銀獻給你，
用出都趁你旨意，
我的才情你賞賜，
甘願還你做器具。



美音
聖樂團

Speakers

514 今要散會求主賜福

**1. 今欲散會求主賜福，使阮心中常快樂，
大家結連親愛扶助，歡喜跟隨主腳步，
隨主腳步，隨主腳步，經過曠野主導
路。**

Lord, dismiss us with Thy blessing

**1 Lord, dismiss us with your blessing;
fill our hearts with joy and peace.**

**Let us each, your love possessing,
triumph in redeeming grace.**

**O direct us and protect us
traveling through this wilderness.**

514 今要散會求主賜福

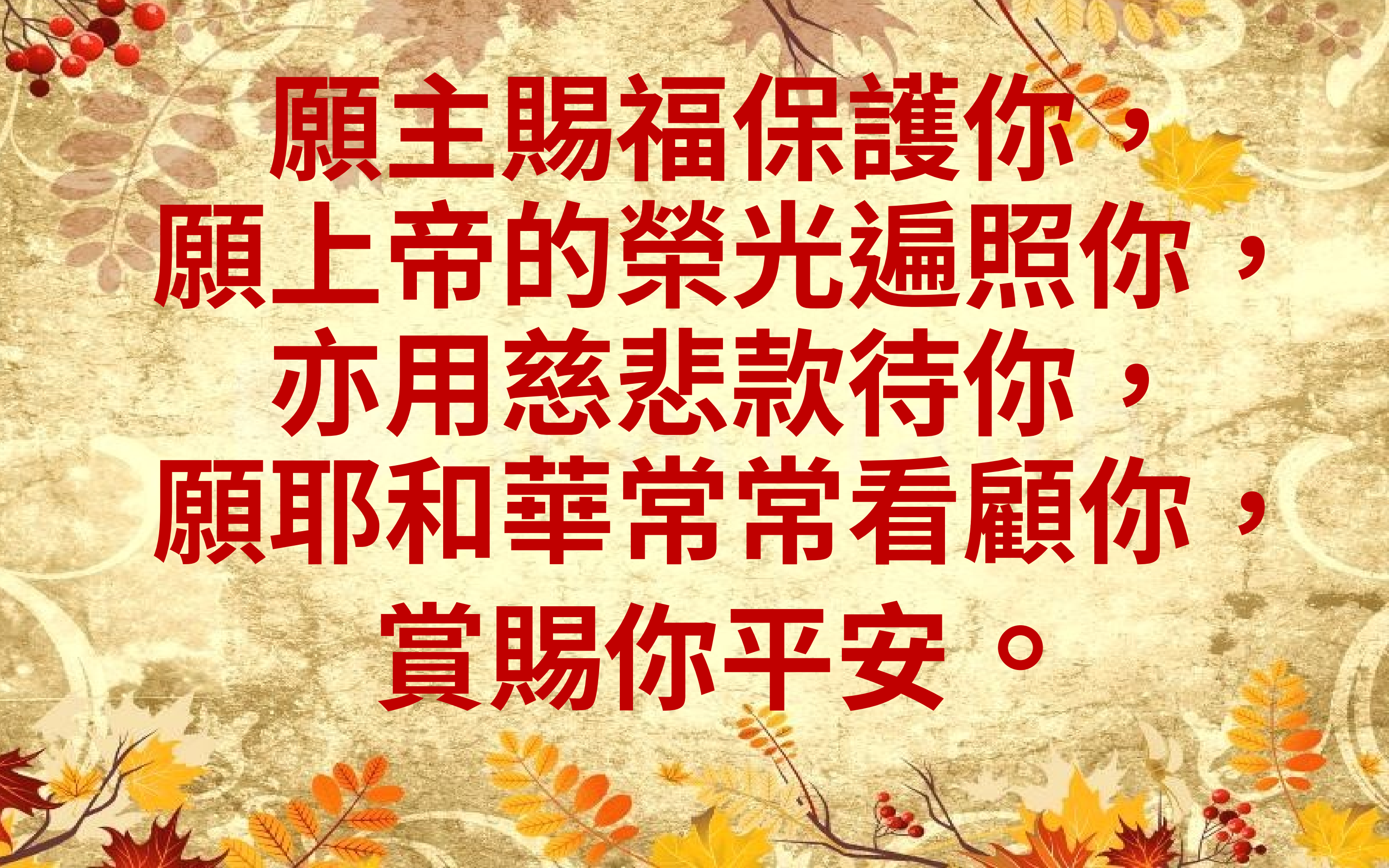
**3. 教會奮興由阮做起，所受靈恩愈加添，
阮的信心求主幫助，愈久愈知恩無限，
恩典無限，恩典無限，久長充滿通世間**

Lord, dismiss us with Thy blessing

**3 Thanks we give and adoration
for your gospel's joyful sound.
May the fruits of your salvation
in our hearts and lives abound.**

**Ever faithful, ever faithful
to your truth may we be found.**

願主耶穌基督的恩典
上帝的疼愛、
聖神的相通，
與你們眾人同在
直到萬世代無息！
阿們！

The background is a warm, textured beige with scattered autumn leaves in shades of yellow, orange, and red. Small clusters of red berries are visible in the top-left and bottom-right corners. The text is centered and written in a bold, red, sans-serif font.

願主賜福保護你，
願上帝的榮光遍照你，
亦用慈悲款待你，
願耶和華常常看顧你，
賞賜你平安。



Responsive Reading 33 Isaiah 40

L: To whom, then will you compare God?

P: What image will you compare him to?

L: Lift your eyes and look to the heavens:

P: Who created all these?

L: He who brings out the starry host
one by one,

P: and calls them each
by name





Responsive Reading 33 Isaiah 40

L: Because of his great power and mighty strength,

P: not one of them is missing.

L: Why do you say, O Jacob,

P: and complain, O Israel,

L: “My way is hidden from the Lord;

P: my cause is disregarded
by my God?”





Responsive Reading 33 Isaiah 40

L: Do you not know? Have you not heard?

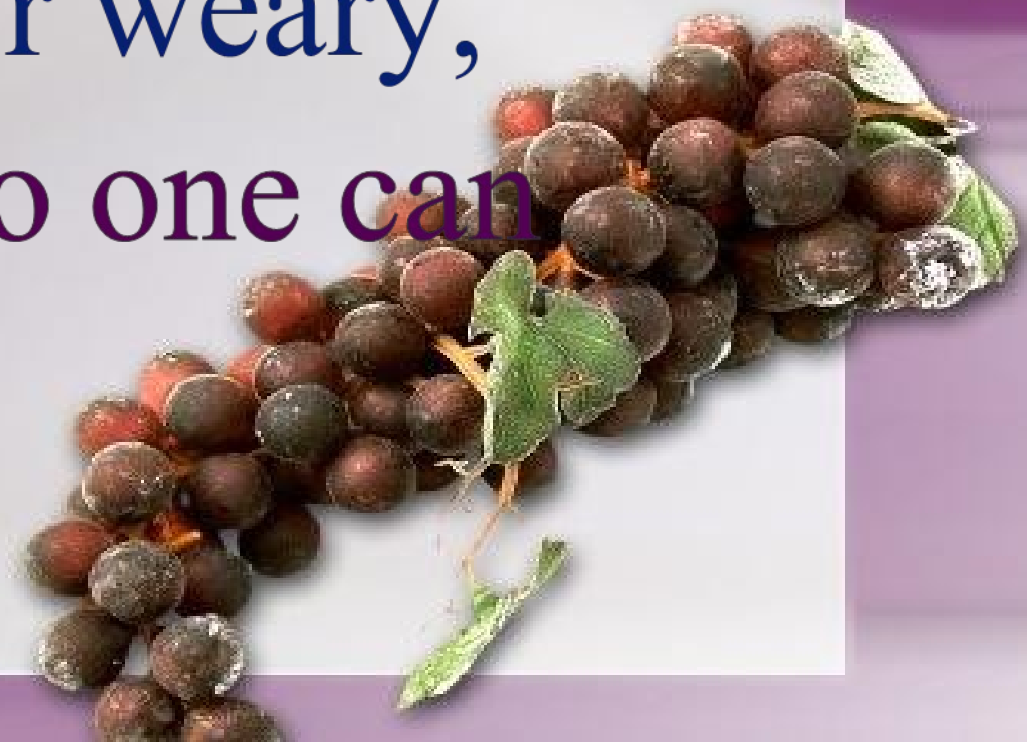
P: The Lord is the everlasting God, the
Creator of the ends of the earth.

L: He will not grow tired or weary,

P: and his understanding no one can
fathom.

L: He gives strength to the

weary





Responsive Reading 33 Isaiah 40

P: and increases the power of the weak.

L: Even youths grow tired and weary,
and young men stumble and fall

P: but those who hope in the Lord will
renew their strength.

L: They will soar on wings like eagles;

P: they will run and not grow weary;
they will walk and not be faint.

